

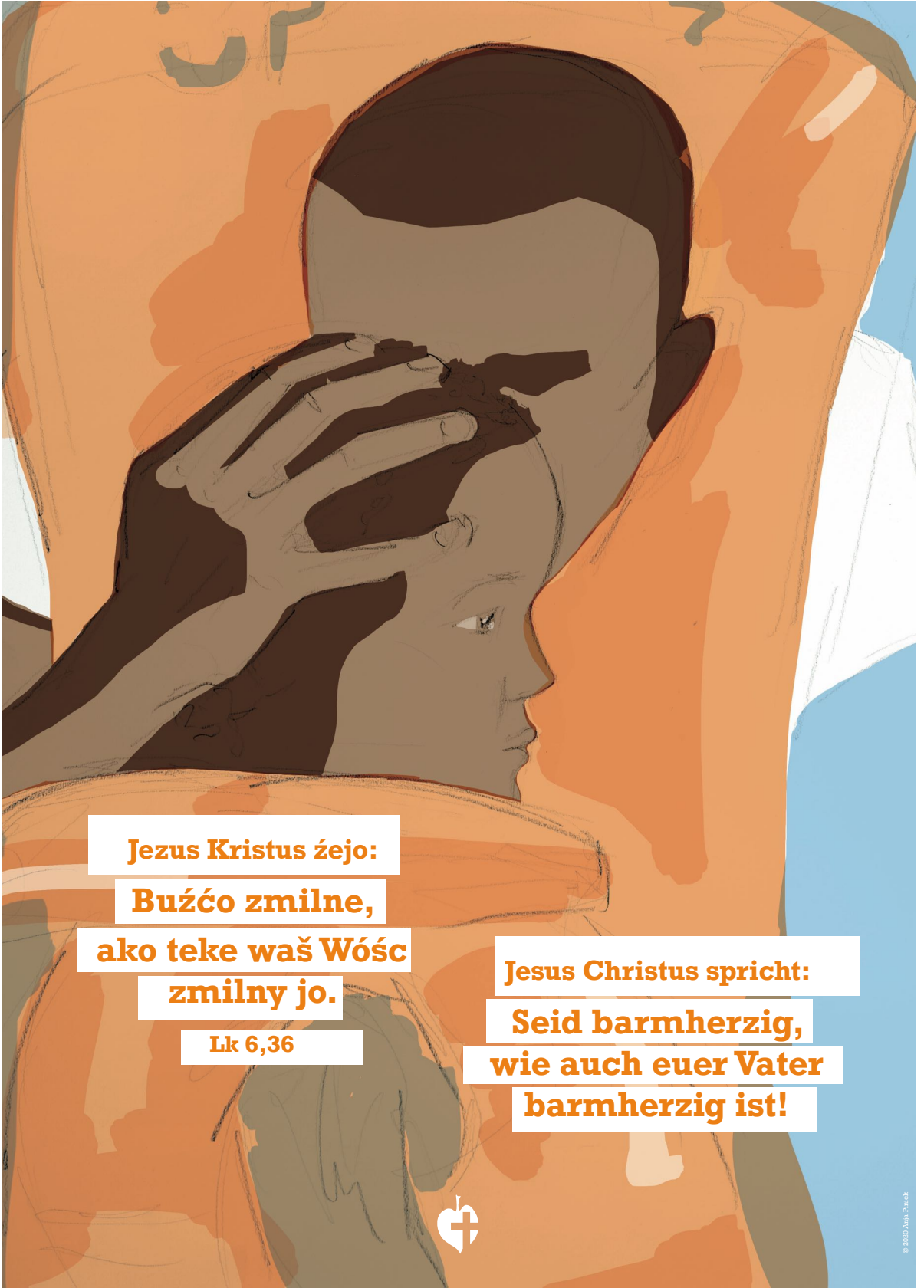


Nowy wósadnik

Serbske cerkwine powěsći za łužyske wósady

Wendisches Kirchenblatt

december 2020



Jezus Kristus źejo:

**Bužćo zmilne,
ako teke waš Wóšć
zmilny jo.**

Lk 6,36

Jesus Christus spricht:

**Seid barmherzig,
wie auch euer Vater
barmherzig ist!**



nawjedujuca serbska duchowna Katharina Huglarjowa

Luba wósada!
Zachadne lěto smy žywe byli z tym gronkom z ewangelija swětego Markusa: „Kněžo, ja wěrim, pomogaj mójej njewěrje!“ To jo grono nužonego nana. Jo pšijnjaš swójogo syna. Ten šerpi na smjerš tšašnu chórosć, kótarejž gronje głuchohimy duch.

„Wšykne wěcy su móžne tomu wěrjecemu.“

Jezus pótom pšimjo gólca za ruku a jogo wurownajo. A wón stanjo. Wěcej njejo gronjone. Wón stanjo.

Kak jo to było? Co ga jo Jezus cynił?

To jo pó kuždej chórosći a katastrofje ten rozsužecy dypk: Gaž něchten stanjo, pótom



Něnto wóni stoje wokoło njogo, wšykne te wužeraki a sensacijow łacne. A wukniki Jezusa su teke tam, a wóni se waže. Dla toho, až njamógu pomogaš. Pótom Jezus pšizo. Pšisłucha a dopšaša se.

Jezus se pšiwobrošijo nanoju:

žo to dalej. Kak jo to było? Co jo Jezus cynił? Nanoju jo to snaž wšojadno było. Jo pšosyl wó pomoc a pomoc jo dostał.

Ako som pšemyšlila w januarje 2020 wó tom gronku lěta, jo zněto w mójima wušyma celo hynac. Som myšlila na nimy duch, kenž po-

padnjo familije, we kótarychž njamógu ze sobu powědaš, na głuchy duch njedorozměša, kenž psijašelow rozženjo. Som myšliła na duch zamjelcanja, kenž dajo manželskima wumjelknuš. Gaž smy tomu wustajone, móžomy bjatowaš:

Ja wěrim, pomogaj mójej njewěrje!

Gaž suseži jano tak na wokoło powědaju, gaž kolegowkam jo sromota a wóni wócy wót wobrošuju, gaž głosne gramoty počne ricanje zazněwa w medijach, pón dejmy dowěriš:

Wšykne wěcy su móžne tomu wěrjencemu.

Něnto to kliny hynac. Telik wokoło stoje a njewěže, kak zwónožiš tu chórosć, kótaraž nas jo pópadnuła, a to nic jano nas. Ako z wětšom jo se rozšyriła pó cełej zemskej kuli. Cesto swójbne teke źinsa zacuju: Pomoc njejo móžna, a njewěra se šepjeri na wšakoraku wašnjju. Njewěmy, kak móžo dalej hyš. Njewěmy, lěc bužo dosć wótwardowarjow a sotšow, ga by jich trjebali. To wšo nas wutšašyjo. A my luže na to reagěrujomy wšako: z psiměrjenim abo wótpokazanim. Te, kenž su pšeznanjone, až napšawy su rozymne, psiměrjiju se a nažejaju se, až wšykno pomaga. Te, kenž myśle, až wšykno jo pšegnane, zapěraju se. Abo te, kenž tšacha dla wšykno ako naměranje wótpokazuju. A młogim se źo ako tomu nanoju: Ja cu nažejju měš, ale móc mě feluju.

Jezus gój. Jezus pódajo chóremu gólcoju ruku, Jezus nam pódajo ruku: Gaž njewěmy dalej, dajšo se módliš. Gaž něchten jo zacwiblowany, dajšo w mjenju Jezusa pódla byš a pomoc. Gaž někomu nažeja spuščijo, dajšo w mjenju Jezusa zapališ swětło.

Daš Bog Was pšewózujo pšez nowe lěto a mócnijo Wašu wěru. To Wam žyicy

faračka Katharina Köhlerowa (Huglarjowa)
z Dešna



Bischof Dr. Christian Stäblein

Deutschland ist eines: vieles. Unter diesem Leitwort wurde 2019 und 2020 der Friedlichen Revolution und der Deutschen Einheit gedacht - 30 Jahre nach den Ereignissen selbst. Eine eindrückliche Freiluftausstellung in der Innenstadt von Potsdam zeigte die Vielfalt der Kulturen und Identitäten, der Traditionen und Sprachen, die sich im geeinten Deutschland verbinden. Wesentlich zur Kultur der Lausitz, zum Land Brandenburg und zur Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz gehören die Sorben und Wenden. Sie sind lebendiges Wesensmerkmal der Region, sie stiften Identität und machen die Lausitz zu dem, was sie ist. Sie gehören mitten hinein in alle Lebensbereiche dieser besonderen Landschaft.

Auch die EKBO ist eines: vieles. Stolz auf die verschiedenen christlichen Traditionen und Kulturen, die sich in der geeinten Kirche verbinden. Lange ist es Staat und Kirche schwer gefallen, Vielfalt als Reichtum anzusehen. Verschiedene Sprachen, verschiedene Kulturen können im Miteinander herausfordern, brauchen im wörtlichen Sinn Verständigung und die Bereitschaft zu verstehen. Viel zu oft in der Geschichte unseres Landes sind Minderheiten ausgegrenzt und unterdrückt worden, gab es keine Offenheit für die Vielfalt kultureller Lebensäußerungen. Auch unsere Kirche ist hiervon nicht frei gewesen. 1941 hat die Evangelische Kirche Gottesdienste in wendischer Sprache verboten und nach 1945 eine Wiedereinführung nicht gefördert. Sie hat sich damit selbst einer eigenen Lebensäußerung beschnitten und sie hat Schmerz über Menschen gebracht. Das Eingeständnis dieses Handelns und die Trauer darüber gilt es festzuhalten. Dennoch konnte die wendische Kultur bewahrt werden. In den Familien ist Sprache und Tradition weitergegeben worden. Und auch Gemeinden haben sie gepflegt. Die große Resonanz auf

die ersten Initiativen in den 80er Jahren, wieder wendische Gottesdienste zu feiern, hat dies eindrücklich gezeigt. Ich bin froh und dankbar, dass es durch diese Initiative von Kirchengemeinden und durch die Gründung der Arbeitsgemeinschaft Wendischer Gottesdienst gelungen ist, die Feier wendischer Gottesdienste in der Niederlausitz wieder zu



beleben und damit einen wichtigen Beitrag zum Erhalt der wendischen Kultur zu leisten. Über 250 Gottesdienste in wendischer Sprache sind seither gefeiert worden. Inzwischen ist die wendische Kultur durch Gesetze geschützt. Im Land Brandenburg und auch in der EKBO. Das ist gut so. Ein Beauftragter für die Arbeit mit Sorben und Wenden und ein Beirat fördern die Schwerpunkte sorbischer und wendischer Gemeindegarbeit in unserer Kirche.

Zum Erhalt einer Kultur müssen alle Lebensäußerungen in der eigenen Sprache möglich sein. Das private Gespräch genauso wie die Verständigung in der Öffentlichkeit. Unterricht in der Schule genauso wie das religiöse Leben. Ich muss ausdrücken können, was mich bewegt und an den Erfahrungen anderer teilhaben können. Kulturelle Identität entwickelt sich durch die eigene Sprache. Dies lässt sich an der Wirkung der Übertragung der Bibel in die deutsche Sprache durch Martin Luther eindrücklich nachverfolgen. Daher war die Freude groß, als die Arbeitsgemeinschaft wendischer Gottesdienst zum Reformationsjubiläum die Neuauflage der Wendischen Bibel als CD herausbringen konnte. Was uns unmittelbar angeht, Gottes Wort, kann Menschen wieder in wendischer Sprache erreichen. Nun geht die Entwicklung noch einen Schritt weiter. Die Neuauflage der wendischen Bibel ist gedruckt. Auch junge Menschen können sie lesen, keine Frakturschrift hindert mehr daran. Diese Neuauflage wird das religiöse Leben bereichern. Bibelkreise werden sie nutzen, in den wendischen Gottesdiensten kann unmittelbar aus der aufgeschlagenen Bibel gelesen werden. Sie lädt dazu ein, in ihr zu blättern, Passagen zu lesen. Das religiöse Leben der Wenden erhält damit seine wesentliche Grundlage für den täglichen Gebrauch. Die religiöse Praxis, das sich Festbinden an Gott, wird durch die jetzt vielen in lesbarer Form zugängliche wendische Bibel leichter und vertieft möglich sein.

Herzlich danken möchte ich allen, die diesen Druck möglich gemacht haben. Zuerst den Mitgliedern der Arbeitsgemeinschaft Wendischer Gottesdienst, die mit ihrem Engagement für die wendische Kultur und Sprache die Sehnsucht offen gehalten haben, die ganze Bibel in ihrer Sprache mit Händen greifen zu können. Die Bibelgruppe des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache

in der Kirche e. V. hat in Zusammenarbeit mit dem Sorbischen Institut e. V. viele Stunden ehrenamtlichen Engagements aufgewendet, um diese Neuauflage möglich zu machen. Ich danke dem Land Brandenburg und allen, die sich in der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz für die Neuauflage der wendischen Bibel eingesetzt und sie auch finanziell unterstützt haben. Mein besonderer Dank gilt hier dem Vorsitzenden des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V., Dr. habil. Hartmut S. Leipner, der die Edition betreut und energisch vorangebracht hat.

Möge Gottes Wort in der wendischen Sprache seinen besonderen Klang entfalten und auf fruchtbaren Boden fallen. Oder wie es der Prophet Jesaja so schön formuliert (Jesaja 55,11): Das Wort Gottes wird nicht wieder leer zu mir zurückkommen, sondern wird tun, was mir gefällt, und ihm wird gelingen, wozu ich es sende.

Zum gesegneten Gebrauch empfohlen!

Ihr Bischof Dr. Christian Stäblein

[Nowošiść serbskeje Biblije wujžo ku kóncoju lěta 2020 z tym słowom na drogu pšełožnym do serbskeje rěcy.](#)

76 **Ewangelijom sw. Łukaša 1. 2.**

80. To žišetko pak roščejšo, a hordowa mozne we duchu, a běščo we puščjinach až na ten žej jogo předfstańeńa tomu Źraclu.]

2. Staw.
 Jezusowy narod, hobrěšane, wšchitane do templa. Simeon a Hana. Jezus dwanasćo lět stary we templu.
 Ewangelijom na Bóžy žej.

1. Wono pak se stanu we tych samych dnach, až wšchitani wot kejžora Augustusa hujže, aby schyten swět sapisany hordował.

2. A to sapisowanje běščo to předne, a stanu se, gaž Cyrenius Syrisku semju sastojaščo.

3. A schytnje žechu, aby se dali sapisach, kuždy do swojogo města.

4. A Jozep žechu tež z Galilejskeje, stogo města Nazareta, do Žydojskeje semje stomu městu Dabita, kotaremuž grone *Betlehem, togodla až won stje wjaže a šlachty Dabita běščo, * Micha 5, 1.

5. Aby se dał sapisach st Mariu, *swojeju slubjoneju žonu, kotaraž samodruguga běščo. * Ez. 1, 27.

6. A wono se stanu, gaž wonej tam běšchtej, hordowachu te dny dopołnjone, až wona porožič derbješčo.

7. A wona *porožič swojogo syna, togo perwoporožonego, a powi jogo do peluchow, a položy jogo do žloba, togodla až sa ne žeden rum we tej góspoly njeběščo. * Mat. 1, 25.

8. A pastyrje běchu we tom samem kraju na polu pšči tych buchtach, a hobswarnowachu nozy swoju rědowinu.

9. A lej, janžel togo Kněza stupi k nim, a ta kšasnosć togo Kněza jich hobschwěšči, a woni se ibelgin bojachu.

10. A ten janžel žaščo k nim: njebojščo se, pšcheto lej, ja saposwedam wam ibelike wjašele, kotarež schomu ludu se dostanuš bužo,

11. Až wam žinsa ten humožnik se jo narožič, kotaryž jo Kristus, ten Kněs, we Dabitowem měsće.

12. A to dej wam snaine bušič: wy bužošo to žišetko namatašič do peluchow powite, a we žlobe lažeze.

13. A ned běščo tam pódla togo janžela ta mań togo *njbjaskego ryšarstwa, te chwalachu Boga, a žachu: * Dan. 7, 10.

14. Žešč žuži Bogu we tej hušynje, a *na zemi měr, a tym cłowjekam dobre spodobaje. * Jez. 57, 18. Luk. 19, 38. Hef. 2, 14, 17.

15. A wono se stanu, gaž te janžele wot nich do njeba stupichu, ga žachu te pastyrje luže mjašy šobu: dajichu *nam hysč do Betlehema, a tu wěž hoglebašič, kešč se jo stala, a ten Kněs nam sjawit jo. * 2 Mof. 3, 3.

16. A woni pšchizochu chwatajuze, a *namatachu hobjy Mariu a Jozepa, a to gole we žlobe lažeze. * Mat. 2, 11.

17. Gaž pak to same běchu wjeli, rozpowiedachu woni to štowno, kotarež jim gronone běščo wot togo žišetka. * r. 10, 11.

18. A schytnje jo štyščeje žiwowachu se togo, zož wot tych pastyrow k nim gronone běščo.

19. Maria pak *hobčowowa schytnje te štowna, a hobsmyšl je we swojej hušchobe. * r. 51.

20. A te pastyrje se sašej roščichu, žeščjachu a chwalachu Boga nad schytnym, zož woni běchu štyšchali a wjeli, ako tež k nim gronone běščo.]

Ewangelijom na nowe lěto

21. A gaž *wšohym dnom dopołnjone běchu, aby to žišetko hobrěšane hordowalo, bu jogo mě natazone Jezus, + kotarež natazone běščo wot togo janžela, perweje nežli won we mašcherinem žywosće podjety běščo.] * 1 Mof. 17, 12. Luk. 1, 36.

Ewangelijom na Marijine hušwěšće.

22. A gaž te dny jeje hušwěšćeńa sa *Mojšasoweju kashu se dopolnili běchu, pšchinaschštej wonej Jezusa do Jerusalema, jogo tomu Knězu předstanič; * 3 Mof. 12, 2 r.

23. (Ako wšchane stoj we tej kashu togo Kněza, až *schytno muškeze, wotwoščez tu mašch, derbi tomu Knězu swěće gronone hordowach.) * 2 Mof. 13, 2. 22, 29.

2. Staw.

Jezusowy narod, hobrězanje, pšijnasenje do templa. Simeon a Hana. Jezus dwanasćo lět stary we templu.

Ewangelijom na Bóžy žej.

1. Wóno pak se stanu we tych samych dnach, až pšikazń wót kejžora Augustusa hujže, aby wšyken swět zapisany hordował.

2. A to zapisowanje běšo to předne, a stanu se, gaž Cyrenius Syrisku zemju zastajašo.

3. A wšyčne žechu, aby se dali zapisaš, kuždy do swójogo města.

4. A Jozep žešo tež z Galilejskeje, z togo města Nazareta, do Žydojskeje zemje k tomu městu Dabita, kótaremuž gronje *Betlehem, togodla až wón z teje wjaže a šlachty Dabita běšo, * Micha 5, 1.

5. Aby se dał zapisaš z Mariju, *swojeju zlubjoneju žonu, kotaraž samodruguga běšo. * St. 1, 27.

6. A wóno se stanu, gaž wonej tam běštej, hordowachu te dny dopołnjone, až wóna pórožiš derbješčo.

7. A wóna *pórožič swojogo syna, togo pjerwopórožonego, a pówi jogo do pjeluchow, a položy jogo do žloba, togodla až za nje žeden rum we tej góspozy njeběšo. * Mat. 1, 25.

8. A pastyrje běchu we tom samem kraju na pólu pšči tych buchtach, a hobswarnowachu nocy swoju rědownju.

9. A lej, janžel togo Kněza stupi k nim, a ta kšasnosć togo Kněza jich hobschwěši, a wóni se wjelgin bójachu.

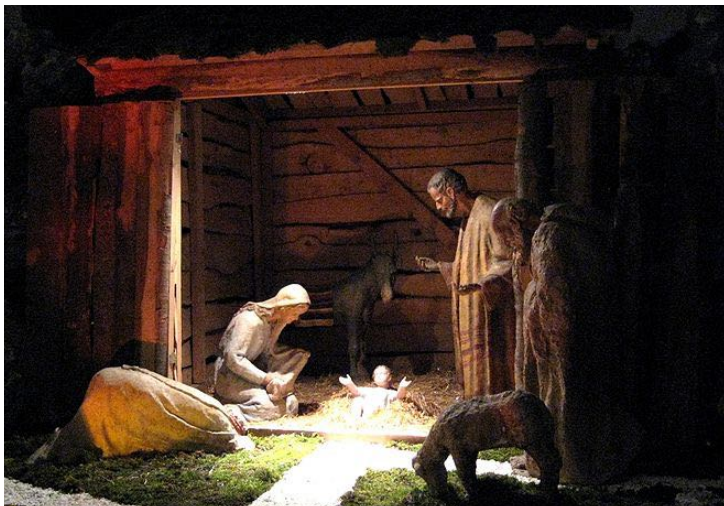
10. A ten janžel žašo k nim: njebojščo se, pšeto lej, ja zapowědam wam wjelike wjašele, kótarež wšomu ludu se dostanuš bužo,

11. Až wam žinsa ten humožnik se jo narožič, kótaryž jo Kristus, ten Kněz, we Dabitowem měsće.

12. A to dej wam znamje byš: wy bužošo to žišetko namakaš do pjeluchow pówite, a we žlobje lažeze.

13. A ned běšo tam pódla togo janžela ta mań togo *njbjaskego ryšarstwa, te chwalachu Boga, a žachu: * Dan. 7, 10.

14. Cesć buži Bogu we tej hušynje, a *na zemi měr, a tym cłowjekam dobre spodobanje. * Jez. 57, 18. Luk. 19, 38. Hef. 2, 14, 17.



Pschi zachopjeńku nowego lěta.

1881, 1.

Nowy zaß a nowe lěto
 S Boga zasej mamy něto!
 Daś tež naša hutschoba
 Nowu lubosć k Bogu ma!

Kužde nowe zajtšeho zgónišch:
 Bog jo lubosć! — daś pón gronišch:
 Njesabyń, och hutschoba,
 Žednje twójog Jesusa.

A gaž raz ta šchtundka bijo,
 Daś schi pon do huschow snějo:
 naš Bog gnadny smilny jo,
 Chtož s nim běšcho, dobydúo.

H. Jordan.



endrich Jordan jo pisał na Nowe lěto 1881 tak:

Pši zachopjeńku nowego lěta

Nowy cas a nowe lěto
 Z Boga zasej mamy něto!
 Daś tež naša wutšoba
 Nowu lubosć k Bogu ma!

Kužde nowe zajtšo zgóniš:
 Bog jo lubosć – daś pón groniš:
 Njesabyń, och wutšoba,
 Žednje twójog Jezusa.

A gaž raz ta štunda bijo,
 Daś si pon do wušow znějo:
 naš Bog gnadny, zmilny jo,
 Chtož z nim běšo, dobydnjo.

1	14	14	4
11	7	6	9
8	10	10	5
13	2	3	15

Cerkwina pratyja wót januara do apryla 2021

03.01.2021 (předna nježela pó tšoch kralach) 10:00 žylojska cerkwja: serbsko-nimska muzikowa namša (faračka Katharina Huglarjowa), z Chorom Łužyca

11.01.2021 17:00 Serbske wósadne zmakanišćo w Chmjelowje: zmakeanje žěłoweje kupki Serbska namša

06.02.2021 11:00 Serbske wósadne zmakanišćo w Chmjelowje: zgromažina člonkow Spěchowanskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

21.02.2021 (nježela do spótnego casa) 10:00 Kórjeń: prezentacija nowošišća serbskeje Biblije a cesćenje B. Fabriciusa

05.03.2021 15:00 Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu w Chóšebuzu: Bibliske koło „Pówódnica - egytojske plogi - apokalypsa“ (dr. Hartmut S. Leipner)

17.03.2021 17:00 Prožym: „Bibliske špruchy a jich wuznam žinsa“ (dr. Hartmut S. Leipner)

21.03.2021 (pěta nježela spótnego casa) 10:00 Bórkowy: serbsko-nimska namša (wuša promštowka Theresa Rinecker, farań Michael Heimann)

05.04.2021 (drugi jatšowny swěžeń) 9:30 Picnjo: serbska jatšowna namša (farań Ingolf Kšenka)

08.-11.04.2021 serbski ewangelski kóńc tyženja, zorganizěrowany wót Serbskego ewangelskego towaristwa

17.04.2021 14:00 studijo RBB w Chóšebuzu: seminar a wuměna nazgónjenjow prjatkarjow za nježelske „Bóže słowo“ w rozgłosu

Pandemije dla mókali wšake zarědowanja teke wupadnuś abo na drugi termin wótstarcone byś. Dokradnjějše aktualne informacije w serbskej a nimskej rěcy su na našych internetnych bokach www.serby-ekbo.de

Wegen der Pandemie könnten verschiedene Veranstaltungen auch ausfallen oder auf einen neuen Termin verschoben werden. Genauere aktuelle Informationen auf Wendisch und Deutsch finden Sie auf unseren Internetseiten www.serby-ekbo.de

1	14	14	4
11	7	6	9
8	10	10	5
13	2	3	15

02.05.2021 (stwórta nježela pó jatšach) 10:00 Dešno: 100ty jubilej serbskich zwónow w dešańskej cerkwi (farańka Katharina Huglarjowa) – W lěše 1921 jo farań Bogumiš Šwjela nowe zwóny w dešańskej cerkwi dał instalěrowaš. Wšykne tši zwóny maju jano serbske napisma: „Wojna a měr ma swoj cas”^{Prjatk 3,8}, „Boj se Boga, lubuj bratša”^{1 Pětš 2,17}, „Kněžo humož nas”^{Mt 8,25}.

11.05.2021 Wochozy: serbska prjatkańska konferenca

23.05.2021 (swětkownica) noc wótwórjonych cerkwjow w Měšće ze serbskim programom

24.05.2021 (drugi swětkowny swěžeń) 14:00 Turjej: serbska swětkowna namša (farań Ingolf Kšénka)

19./20.06.2021 Chmjelow a Móst: 75. serbski ewangelski cerkwiny žeń pód motom „Pytajšo Kněza, dokulaž k namakanju jo”^{Jez 55,6}

15.08.2021 (11. nježela pó swětej Tšojosći) serbsko-nimska namša we Złem Komorowje (farań Schwarz, G. Pawliš)

28./29.08.2021 Lübeln (Hannoversches Wendland): *Wendentag* z wobžělenim serbskeje wósady. Wěcejrěčna ekumeniska namša (prjatkań Manfred Hermaš).

12.09.2021 (15. nježela pó swětej Tšojosći) 10:00 Wětošow: serbsko-nimska namša (farań Ingolf Kšénka) ku dnju wótwórjonego pomnika

10.10.2021 (19. nježela pó swětej Tšojosći) 14:00 Ptačecy: serbsko-nimska drastwina namša (farań dr. S. Reichelt) – 20 lět domowniskeje špy

31.10.2021 (swěžeń reformacije) 10:00 Baršc: serbska namša z Bóžym blidom (Tobias P. Jachmann)

27.11.2021 11:00 Serbske wósadne zmakanišćo w Chmjelowje: wuzwólowańska zgromažina Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

25.12.2021 (gódownica) 10:00 chóšebuska Serbska cerkwja: serbska gódowna namša

póglěd na 2022:

24.-26.06.2022 Łužyski cerkwiny žeń w Zgórjelcu

Wj aselimy se, až jubilejny 75. serbski ewangelski cerkwiny zeń se wótmějo w Dolnej Łužycy. Zmakanje serbskich ewangelskich kšesćijanow bužo zorganizěrowane wót Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi a Serbskego ewangelskego towaristwa. Zachopijo se z pšednoskom sobotu 19. junija 2021 w chmjelojskej Zinzendorfowej cerkwi. Swěžeńska namša z Bóžym blidom a ze pšizamkujucym wósadnym wótpódnjom bužo nježelu 20. junija 2021 w Mósće.

W serbskem wósadnem zmakanišću w Chmjelowje su byli přédne zarědowanja Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t. a žěłoweje kupki Serbska namša. W pšiducych tyženjach se rumnosći dowugótuju z meblami. K dispoziciji za žěło Serbskeje wósady stoje běrow, archiw a wobradowański rum.

Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t. bywa młodše. Smy wjelgin glucne, až ceły rěd młodych Serbow a Serbowkow jo pšistupił, respektiwnje na mysl ma, nas ako člonki pódpěrowaš.

Za pšedsedařstwo STSR jo zwězanje do seši ciwilneje towarišnosći a w cerkwi wažne. Tak smy diskutěrowali z wjednikom centruma za dialog a pšemějenje Matthias Scheufele wó zgromadnych pšedewzešach, z wušěju promštowku Therese Rinecker a z promštom Georg Thimme wó roli Serbskeje wósady w cerkwinskej krajnosći Zgórjelc a w chósebuskem wokrejsu. Wažna tema jo była teke pšichodne wugótowanje serbskego dušepastyřstwa. Pšedsedař towaristwa jo pódpisał iniciativu Wobswětoweje kupki na zmócnjenje ciwilneje towarišnosći we Łužycy. Krajny sejm Bramborska jo akceptěrował konkretne naraženje togo lista, až pširada lokalnych akterow dej glědaš na wšykne kulturelne aspekty strukturneje změny. Pšedsedařstwo jo wujasniło swóju nje-spokojnosć ze situaciju z nowym serbskim šulskim póstajenim a jo znowa napisało zjawny list na kubłańske ministrařstwo. Spokojece wótegrono njejsmy dotychměšt dostali.

Lěto 2020 jo pšinjašło wjele wobgranicowanjow. Weto smy mówali nadalej serbske namše wóswěšiš a nowe online-formaty wuproběrowaš. Žěłowa kupka Serbska namša jo pšigótowała 12 namšow w Dolnej a srjejžnej Łužycy z wušej 1100 namšarjami nagromadu.

 SERBSKA WÓSADA

www.serby-ekbo.de
☎ +49 174 6997743

Serbske wósadne zmakanišćo Wendischer Gemeindetreff

**Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.
žěłowa kupka Serbska namša**

namša we Wětošowje na 14. nježelu pó swětej Tšojosći (13. september 2020)



prjatkowanje



muzikarja



nagronje pla rowa Běgarja




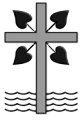
Serbsko-nimska namša na dnju wótwórjonego pomnika ku gózbje 75. pósmjertnego dnja fararja Benjamina Běgarja a 25 lět Spěchowanskego towaristwa Serbskeje cerkwe we Wětošowje.

Dalšne bildki tšojenjow serbskeje wósady w lěše 2020 su na www.serby-ekbo.de.

Kontakty



Serbska wósada w Ewangelскеj cerkwi Barlinja–Bramborskeje–šlazyńskeje
Górneje Łužyce:  www.serby-ekbo.de <Serbska.Wosada@posteo.de>




žěłowa kupka Serbska namša na facebooku:

 www.facebook.com/groups/serbskawosada



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěč w cerkwi z. t.

 c/o kupka Serbska namša, Droga Gertraudty 1, D-03046 Chóšebuz

 W.-Rathenauowa droga 16, D-03044 Chóšebuz-Chmjelow

bankowy zwisk/Bankverbindung: Wendischer Kirchenverein
IBAN DE21 1805 0000 3302 1228 44 (žarjabnica Sprjewja–Nysa/Sparkasse Spree–Neiße)
BIC WELADED1CBN, wužywański zaměr/Verwendungszweck:
„Beitrag/Spende zur Förderung der wendischen Sprache“

pśedsedař Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěč w cerkwi z. t.
dr. Hartmut S. Leipner <hartmut.leipner@posteo.net>  +49 174 6997743

nawjedujuca serbska duchowna Katharina Köhlerowa, farařka w Dešnje
<ev.pfarramt.dissenspreew@t-online.de>  +49 35606 257

serbski dušepastyř Ingolf Kšenka, farař w Janšojcach
<ingolf-forst@freenet.de>  +49 35607 748287

serbska dušepastyřka Jadwiga Malinkowa, farařka w Slěpem
<j.mahling@kkvsol.net>  +49 35773 998244



Dalšny Nowy wósadnik wujžo k jatšam 2021.

Impresum

Nowy wósadnik: Serbske cerkwine powěsći za Łužyske wósady. Wendisches Kirchenblatt
numer 12, zymski/december 2020. ISSN: 2367-1971.

wudawař: Spěchowańske towaristwo za serbsku rěč w cerkwi z. t.

techniske pśigótowanje: Serbske nakładnistwo w Chóšebuzu

zagronity redaktor: dr. Hartmut S. Leipner, Pśi Góramšicy 29, D-03042 Chóšebuz
<hartmut.leipner@posteo.net>

Nowy wósadnik wuchada dwójcy abo tśi raze wob lěto.

bildki: wikipedia, H. S. Leipner, W. Měškank, A. Piniek

All rights reserved © **WV** Cottbus/Chóšebuz 2020.